

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 20 (1966)

Heft: 2: Forschungs- und Laborbauten = Bâtiments de recherche = Research buildings and laboratories

Artikel: Behandlungstrakt des Frauenspitals Basel = Agrandissement de la "section consultations" de la maternité de Bâle = Enlargement of the consultation section of the maternity hospital of Basel

Autor: Zietzschmann, Ernst

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-332506>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

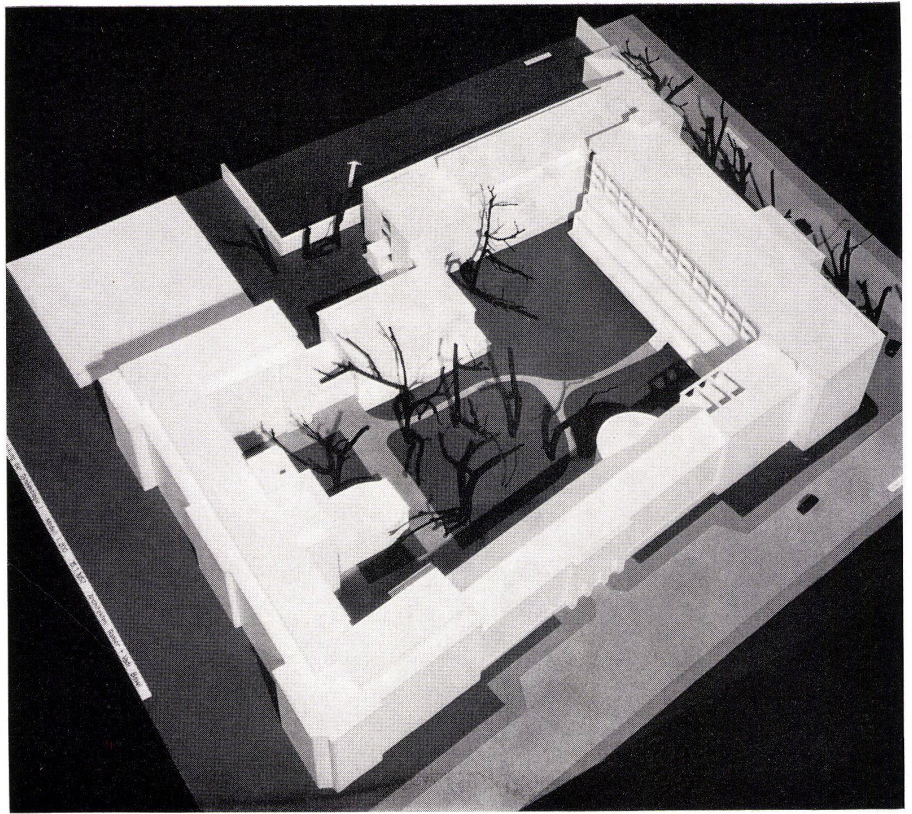
Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Behandlungstrakt des Frauenspitals Basel

Agrandissement de la «section consultations»
de la maternité de Bâle

Enlargement of the consultation section of
the maternity hospital of Basel



1

1
Modell des Frauenspitals, der obere Bau ist der
Neubau des Behandlungstraktes.
Maquette de la maternité. Le bâtiment supérieur
nouveau comprend le consultations.
Model of maternity hospital; the upper structure is
the new building of the treatments tract.

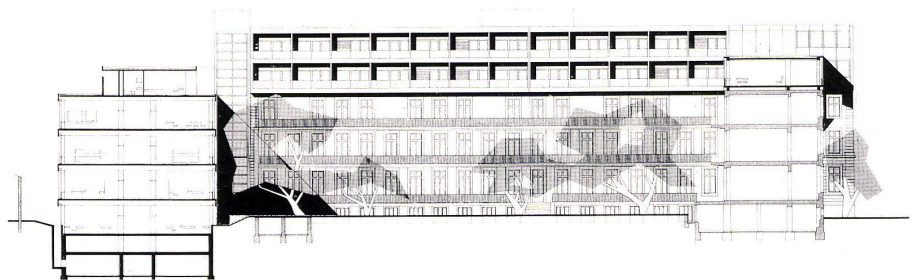
Im Zuge der Modernisierung des Basler Bürgerspitals ist auch die Frauenklinik ausgebaut worden. Wir zeigen im Zusammenhang unseres der Forschung gewidmeten Heftes den Neubau der Behandlungsabteilungen der Frauenklinik, der zwischen zwei bestehende Gebäudeteile eingefügt worden ist. In jedem modernen Krankenhaus nehmen die Laboratorien und Forschungsabteilungen einen immer größer werdenden Raum ein. Im obersten Geschoß dieses Neubaues liegen, zurückgesetzt gegenüber dem anderen Bau, Schwesternzimmer, im zweiten Geschoß die Operationsabteilung mit Zimmern für Frischoperierte.

Im ersten Obergeschoß liegen die Laboratorien und zwar ein Urinlabor, ein hämatologisches Labor, dazu ein chemisches, ein Hormonlabor sowie Räume für Zystologie, Sperma, Elektromikroskopie, Histologie und Präparieren. Es folgen zwei Gerinnlabors, ein Speziallabor und ein Papierchromlabor, wozu alle notwendigen Nebenräume kommen. Dabei liegen Räume mit durchgehendem Betrieb zusammengefaßt nach dem Garten hin, während auf der anderen Seite diejenigen Untersuchungen stattfinden, die kurzfristig sind oder in verdunkelten Räumen vor sich gehen müssen.

Im Erdgeschoß findet man die gynäkologisch-geburtshilfliche Poliklinik mit allen dazugehörigen Räumen für Untersuchung und Behandlung.

Das 1. Untergeschoß enthält die Abteilung für Röntgen und Radiumtherapie, unter dem 2. Untergeschoß, das als Leitungsgeschoß dient, folgt im 3. Untergeschoß eine Notspitalanlage mit Operationsräumen und einer Krankenstation.

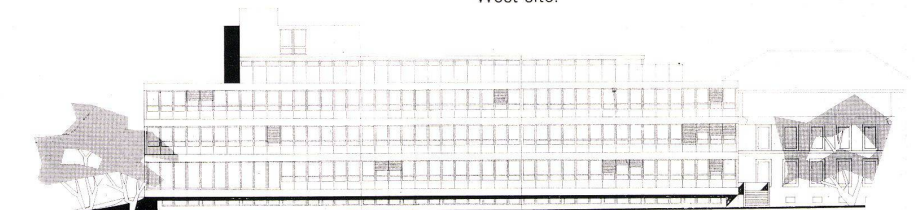
Die Geschoßhöhen waren von den benachbarten Bauten zu übernehmen, die Fassadenstützen stehen innerhalb der Fensterfronten. Diese bestehen aus vorgefertigten Leichtmetallelementen von 1,50 Meter Breite und haben außenliegende Lamellenstoren. Die in der Fassade in Erscheinung tretenden Decken sind mit Kunststeinplatten verkleidet. Zie.



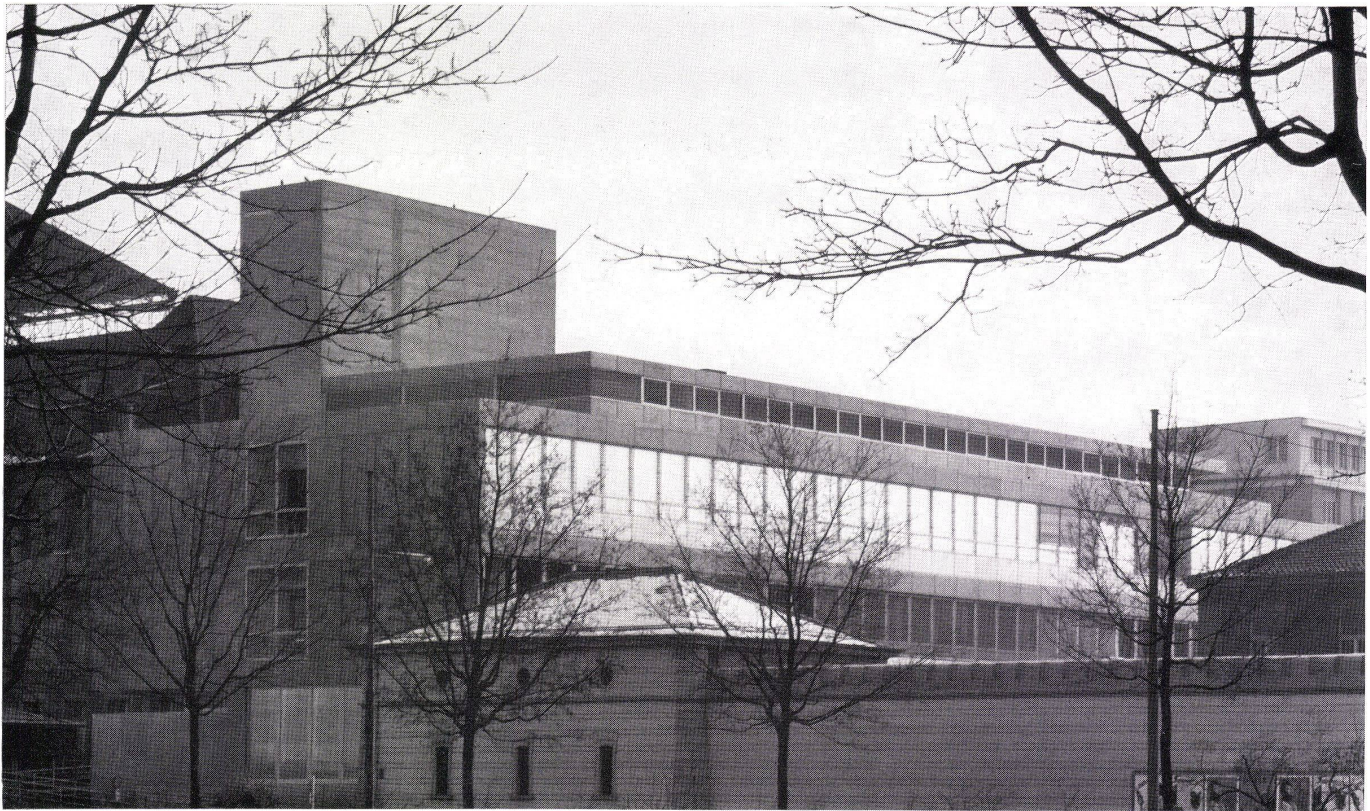
2

2
Schnitt 1:750.
Coupe.
Section.

3
Westfassade 1:750.
Façade west.
West site.



3



1
Ansicht von Norden.
Vue depuis le nord.
View from north.

2
Südansicht des Behandlungsbaues, am rechten Rand der Treppenturm für die Erschließung der sich im Bau befindenden Aufstockung der Gynäkologie I sichtbar.
Vue sud du bâtiment des consultations. A droite, on aperçoit la cage d'escaliers qui desservira également les nouveaux niveaux rajoutés de la gynécologie.
South view of the treatments building, on right edge, tower for the new gynecology tracts now under construction.

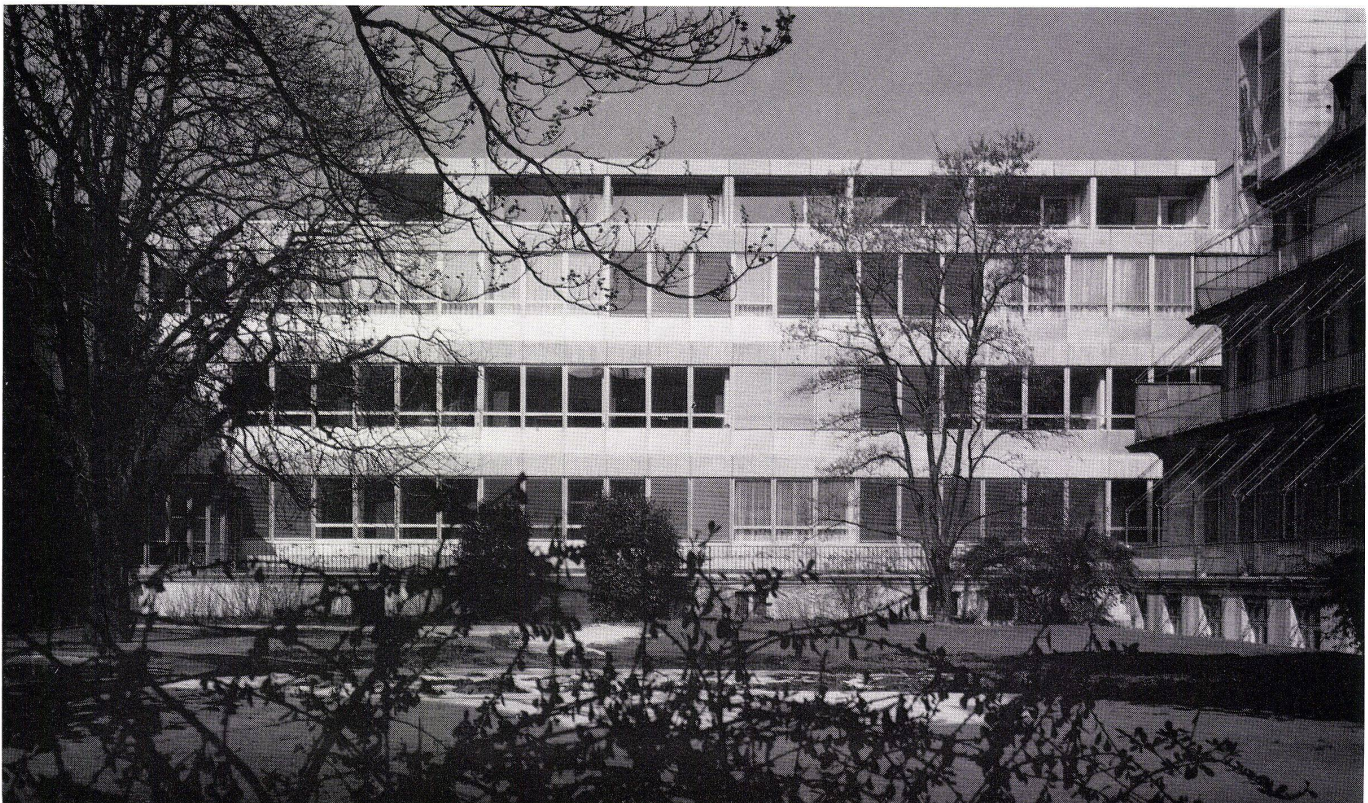
3
3. Obergeschoß 1:1000.
3ème niveau supérieur.
3rd floor.

Oberschwesternzimmer.
Sœur supérieure.
Head nurse's room

4
2. Obergeschoß 1:1000.
2ème niveau supérieur.
2nd floor.

Operationsabteilung.
Section: opérations.
Operations division.

- 1 Op. Saal / Salle d'opérations / Operating room
- 2 Vorbereitung / Préparations / Preparations
- 3 Sterilisation / Stérilisation / Sterilization
- 4 Frischoperierte / Patients venant d'être opérés / Newly operated patients

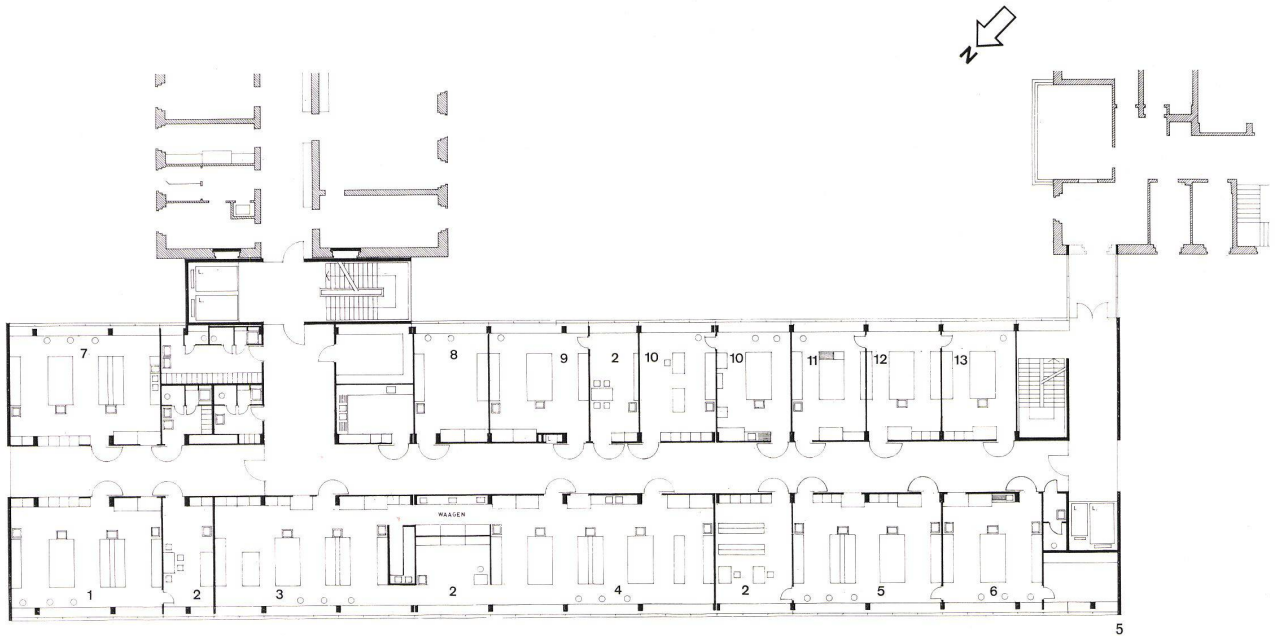
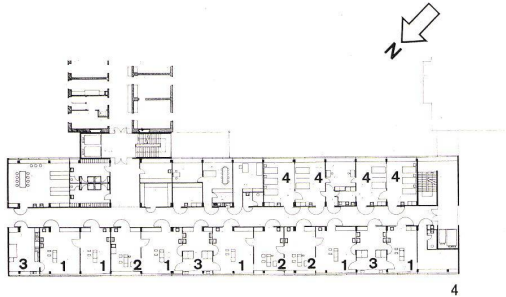
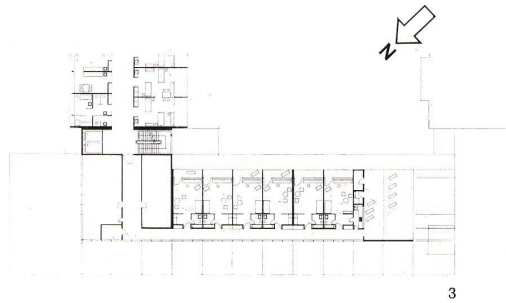


5

1. Obergeschoß 1:400.
1er niveau supérieur.
1st floor.

Laboratorien.
Laboratoires.
Labs

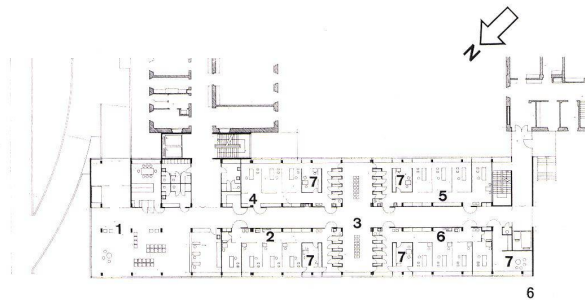
- 1 Haematologisches Labor / Laboratoire hématologique / Haematological lab
- 2 Büro / Bureaux / Office
- 3 Chemisches Labor / Laboratoire de chimie / Chemical lab
- 4 Hormonlabor / Laboratoire d'hormones / Hormone lab
- 5 Cytologie / Cytology
- 6 Sperma / Sperm / Sperm
- 7 Urinlabor / Laboratoire d'urine / Urine lab
- 8 Papierchromlabor / Laboratoire de papier chromé / Chrome-paper lab
- 9 Speziallabor / Laboratoire spécial / Special lab
- 10 Gerinnungslabor / Laboratoire de coagulation / Coagulation lab
- 11 Präparieren / Préparations / Preparations
- 12 Histologie / Histology
- 13 Elektromikroskopieraum / Salle de microscopes électroniques / Electron microscope room



6

Erdgeschoß 1:1000.
Rez-de-chaussée.
Ground floor.

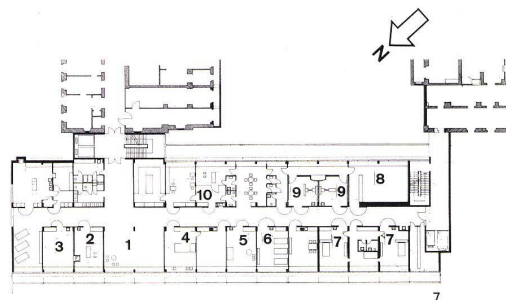
- 1 Poliklinik Empfang / Polyclinique: réception / Out-patient clinic, reception
- 2 Einzeluntersuchung Gynäkologie / Visites médicales individuelles: gynécologie / Individual examinations, gynecology
- 3 Warteraum mit Kabinen / Salle d'attente avec cabines / Waiting room with booths
- 4 Varizen / Varices
- 5 Geburtshilfe / Accouchements / Maternity
- 6 Kolposkopie / Colposcopie / Colposcopy
- 7 Sekretärin / Secrétaire / Secretary

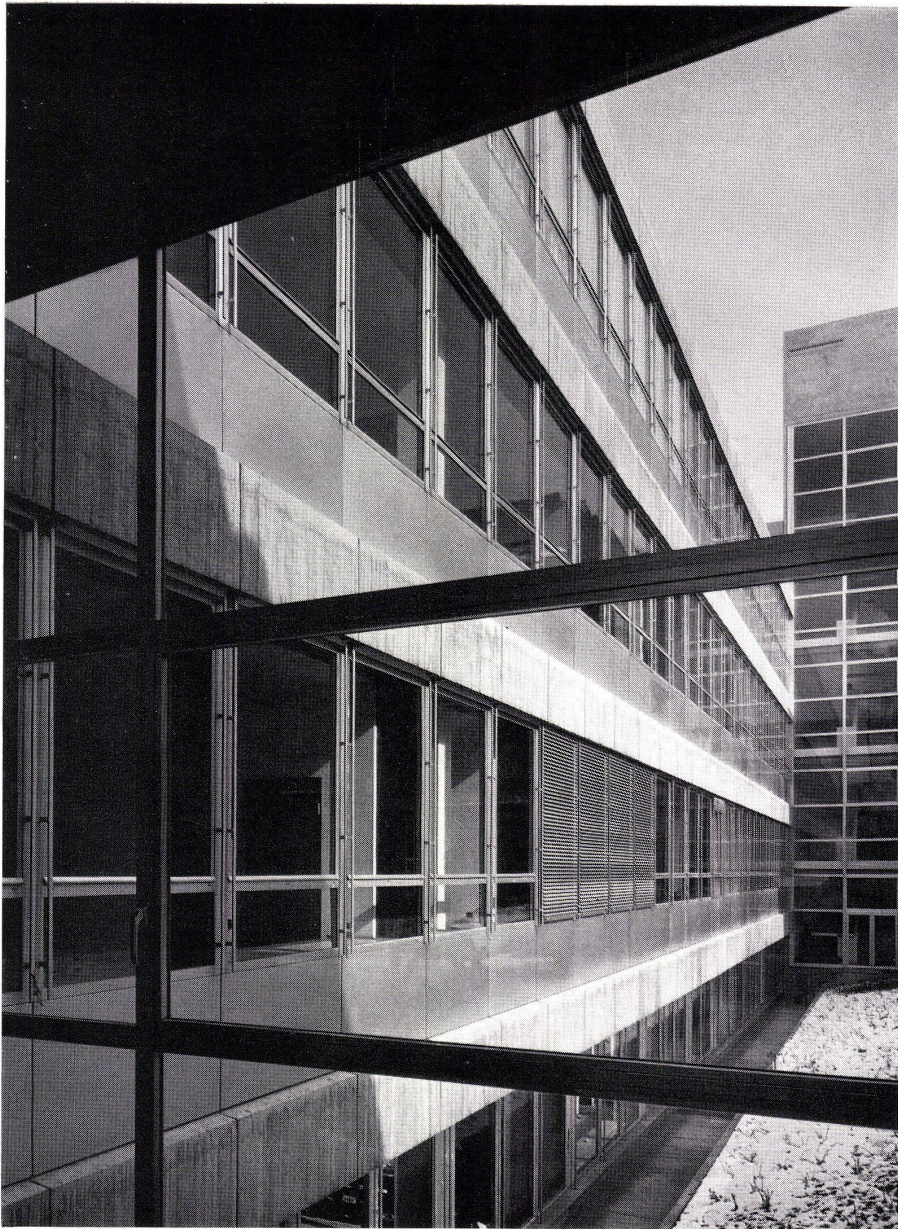


7

Untergeschoß 1:1000.
Sous-sol.
Basement.

- Röntgentherapie / Thérapie à rayons X / X-ray therapy
- 1 Vorraum / Salle d'attente / Waiting room
- 2 Isotopenlabor / Laboratoire d'isotopes / Isotope lab
- 3 Meßraum / Mesures / Measurements
- 4 Sterilisation / Stérilisation / Sterilization
- 5 Arzt / Médecin / Physician
- 6 Ruheraum / Salle de repos / Recuperation room
- 7 Bettenraum / Lits / Beds
- 8 Hochvolttherapie / Thérapie à haut voltage / High-voltage therapy
- 9 Therapie / Thérapie / Therapy
- 10 Nachuntersuchung / Visites après les traitements / Post-therapy treatment





1
 Ausschnitt aus der Südfassade mit anschließendem
 Treppenturm.
 Détail de la façade sud avec cage d'escaliers.
 Detail of south face with adjoining stairwell.



2
 Fassadendetail. Betonelemente im Bereich der
 Deckendicke. Aluminiumelemente vom Boden bis zur
 Decke reichend. In innen und außen glatter Konstruk-
 tion Achsabstand 1,50 Meter.

Détail de façade. Éléments de béton au niveau de la
 dalle. Éléments en aluminium allant du sol au pla-
 fond. La construction est lisse à l'intérieur comme à
 l'extérieur. L'entre-axe est de 1,50 m.

Face detail. Concrete elements at deck level. Alu-
 minium elements running from floor to ceiling. Inside
 and outside, smooth construction, axial interval
 1.50 meter.



3

3

Laborkorridor im ersten Obergeschoß. Lochblechdecken, kombiniert für Heizung, Schallschluck, Lüftung und Kühlung. Türen mit Kunstharzbelag. Wandbelag PVC-Tapete.

Couloir avec laboratoires au premier niveau supérieur. Plafonds suspendus en plaques de métal perforées abritant le chauffage, servant d'isolation phonique et couvrant la climatisation. Les portes sont revêtues de résine synthétique; les parois sont recouvertes d'un papier PVC.

Lab corridor on first floor. Perforated sheet-metal ceilings, with combined heating, acoustic insulation, ventilation and cooling. Doors with artificial resin cladding. Walls covered with PVC sheeting.

4

Röntgentherapieaum für Radiumbestrahlung mit antistatischem Kunststofffußboden und ringsum strahlenabsorbierendem Mauerwerk.

Thérapie à rayons X. Comme protections contre les rayons de radium, les sols sont revêtus de matière synthétique résistante et les murs absorbent les rayons.

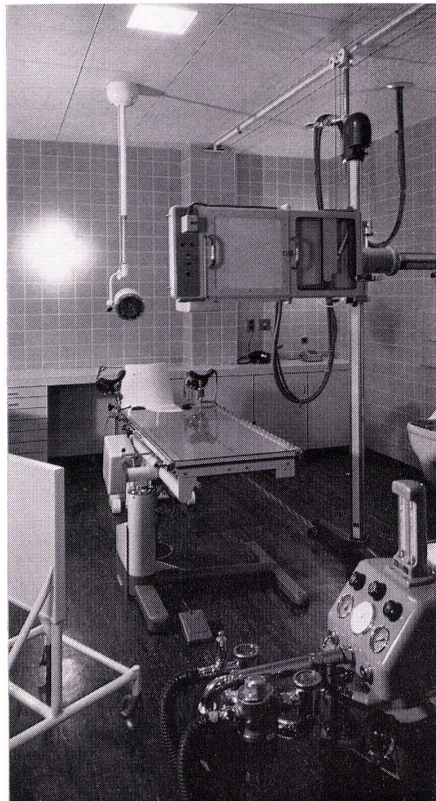
X-ray therapy room for radium treatment, with anti-static synthetic floor and radiation-absorbent masonry all round.

5

Blick aus einem Sterilisationsraum in einen Operationsaal. Antistatischer Kunststoffboden. Mit grün-grauen, matten, reflexlosen Keramikplatten belegte Wände.

Vue depuis la salle de stérilisation vers la salle d'opérations. Sol en matière synthétique anti-statique; parois revêtues de plaques en céramique mates, sans reflets, en couleur gris-vert.

View from a sterilization room into an operating-room. Anti-static synthetic floor. With walls faced with grey-green, matt, anti-glare ceramic panels.



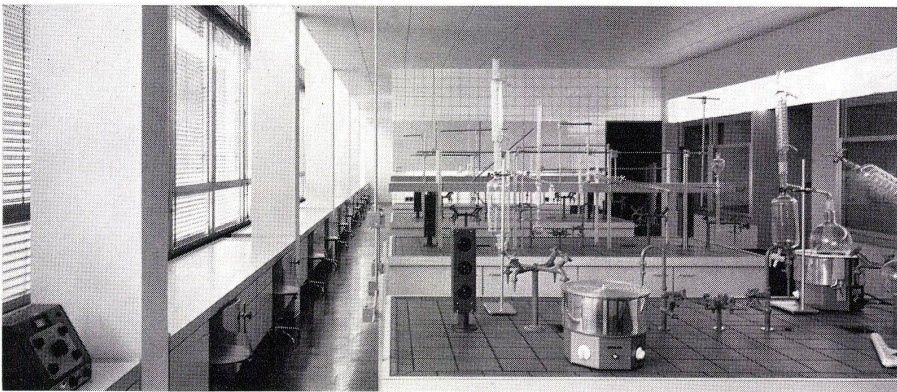
4



5



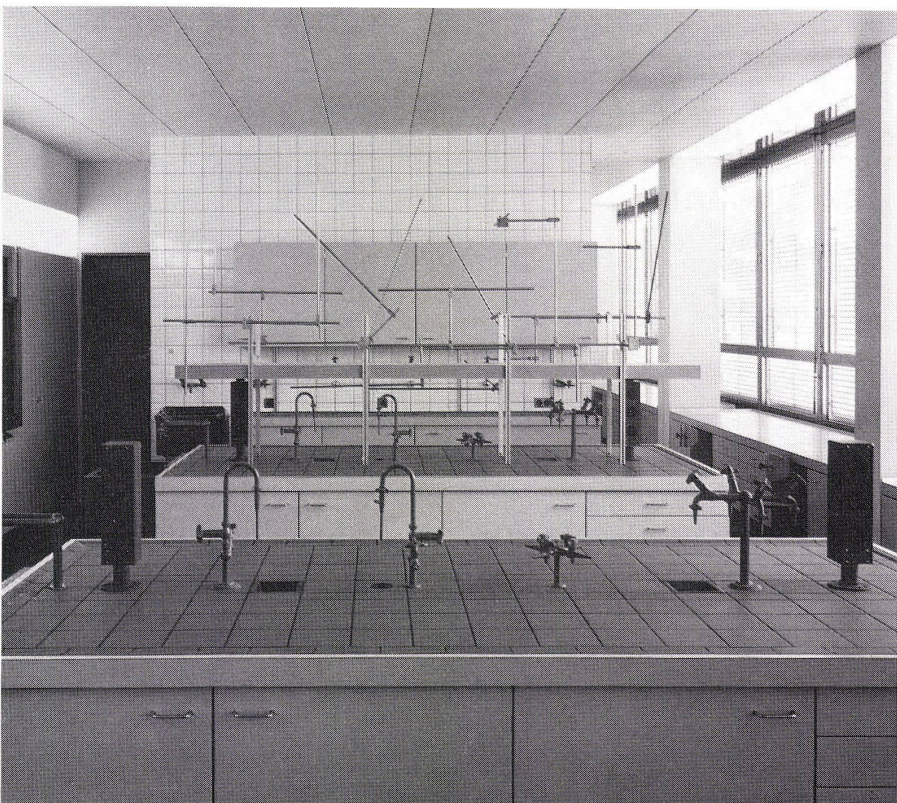
1
 Poliklinikwarteraum im Erdgeschoß.
 Salle d'attente de la polyclinique au rez-de-chaussée.
 Out-patient clinic waiting-room, ground floor.



2
 Labor im ersten Obergeschoß. Fensterarbeitsplätze.
 Quergestellte Labortische, in der Korridorwand eingebaute Kapellen. Antistatischer Kunststoffboden, Lochblechdecke kombiniert für Heizung, Schallschluck, Lüftung und Kühlung. Fluoreszenz-Lichtbänder über den Kastenfronten und zwischen der fensterseitigen Stützenreihe.

Laboratoire du premier niveau supérieur. Places de travail le long des vitrages. Tables de laboratoires disposées en travers, places isolées incorporées dans les parois. Sol en matière synthétique antistatique, plafond suspendu en tôle perforée (chauffage, isolation phonique, ventilation et réfrigération). Bandes de lumière fluorescente au-dessus des placards et entre les appuis de façade.

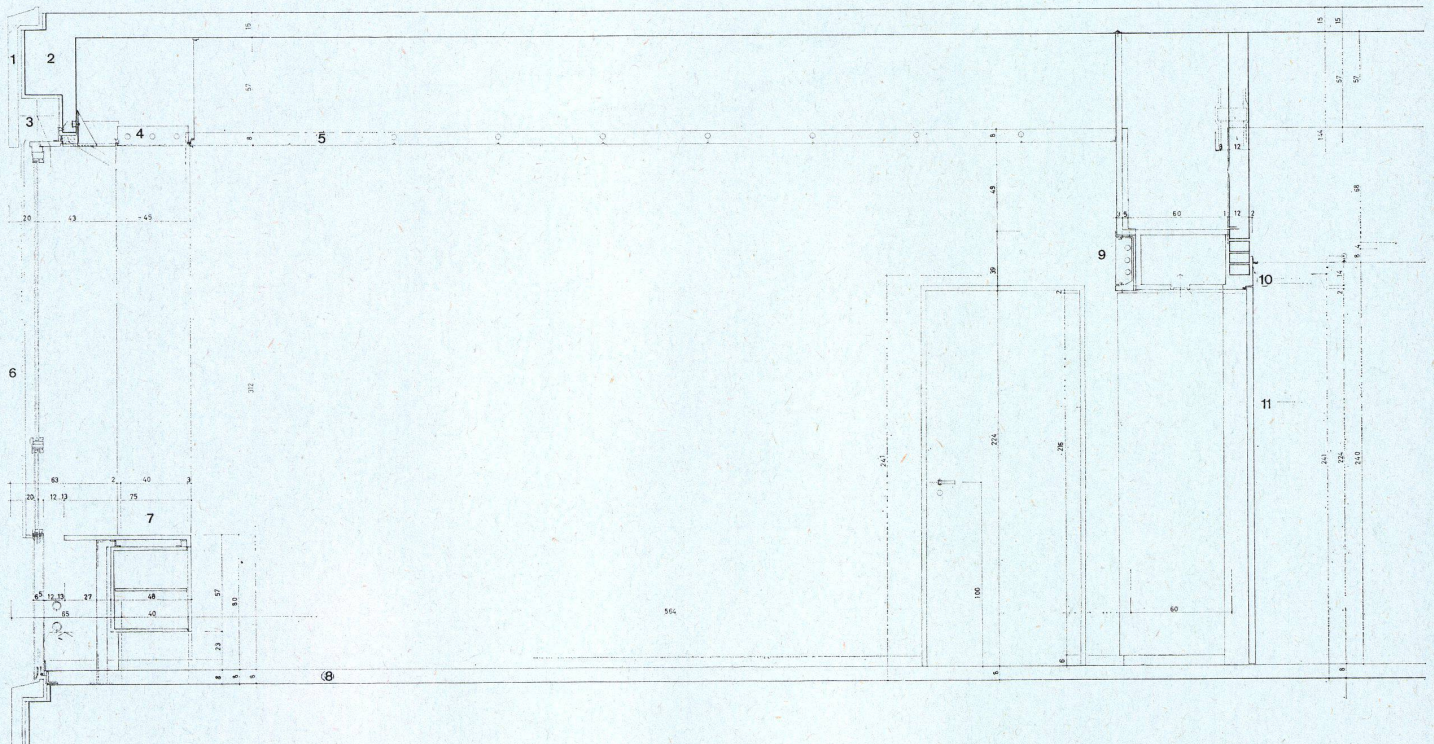
Lab on first floor. Window desks. Lab tables running across, in corridor wall built-in cubicles. Anti-static synthetic floor, perforated sheet-metal ceiling with combined heating, acoustic insulation, ventilation and cooling. Fluorescent tubing above the lockers and between the window supports.



3
 Labortische. Arbeitsfläche in säurefesten Steinzeugplatten. Sämtliche Holzteile mit Kunstharzplatten belegt. Wände teilweise mit weißen Wandplatten oder weißen PVC-Tapeten belegt.

Table de laboratoire. Surface de travail recouverte en plaques de pierre résistant aux acides. Toutes les parties en bois sont recouvertes de plaques en résine synthétique. Les parois sont revêtues soit par des plaques blanches, soit par des papiers blancs en PVC.

Lab table. Top of acid-proof stoneware slabs. All wooden parts faced with synthetic resin panels. Walls partially covered with white wall panels or white PVC sheathing.

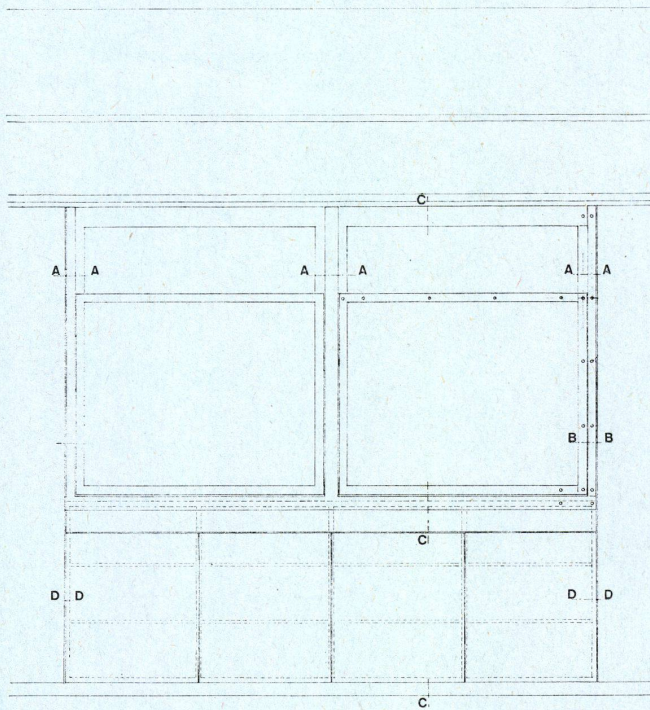


Normalraum, Schnitt 1:40.

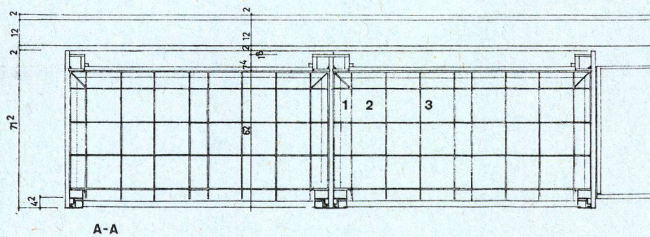
Salle-type, coupe.

Standard room, section.

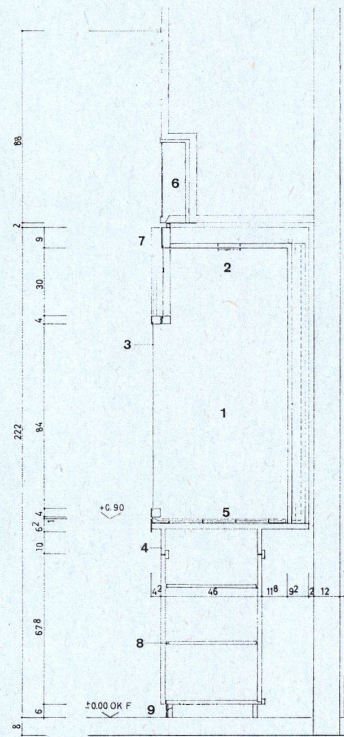
- 1 Vorfabriziertes Kunststein-Element /
Élément préfabriqué en pierre arti-
ficielle / Pre-fab artificial stone
element
- 2 Eisenbeton-Sturz / Sommier en
béton armé / Reinforced concrete
summer beam
- 3 Rollamellen-Storen / Stores à la-
melles / Venetian blinds
- 4 Deckenlampe / Plafonier / Ceiling
lamp
- 5 Zent-Frenger-Heizdecke / Plafond
chauffant Zent-Frenger / Zent-Fren-
ger radiant ceiling
- 6 Aluminium-Fenster und Brüstung /
Vitrage en alu et allège / Alumi-
nium window and parapet
- 7 Fensterkorpus: Eisenkonstruktion
und Kunstharzplatten / Meuble
sous le vitrage en acier et en pla-
ques de résine synthétique / Window
unit: steel construction and arti-
ficial resin panels
- 8 Bodenbelag: Sucoflor antistatisch /
Revêtement du sol: sucoflor anti-
statique / Flooring: antistatic Suco-
flor
- 9 Wandlampe / Lampe murale / Wall
lamp
- 10 Stahlzarge / Batue en acier / Steel
frame
- 11 Türblatt, beidseitig Kunstharzplatte /
Porte revêtue de résine synthéti-
que sur les deux faces / Door-leaf
clad both sides with artificial resin
panel



I

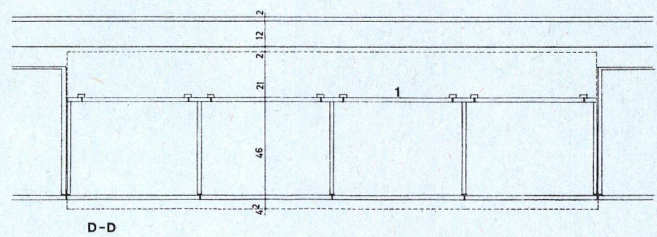


III



C-C

II



D-D

IV

I
Frontansicht zweier Kapellen 1:30.
Vue de face de deux places isolées.
Frontal view of two cubicles.

II
Vertikalschnitt C-C 1:30.
Coupe verticale C-C.
Vertical section C-C.

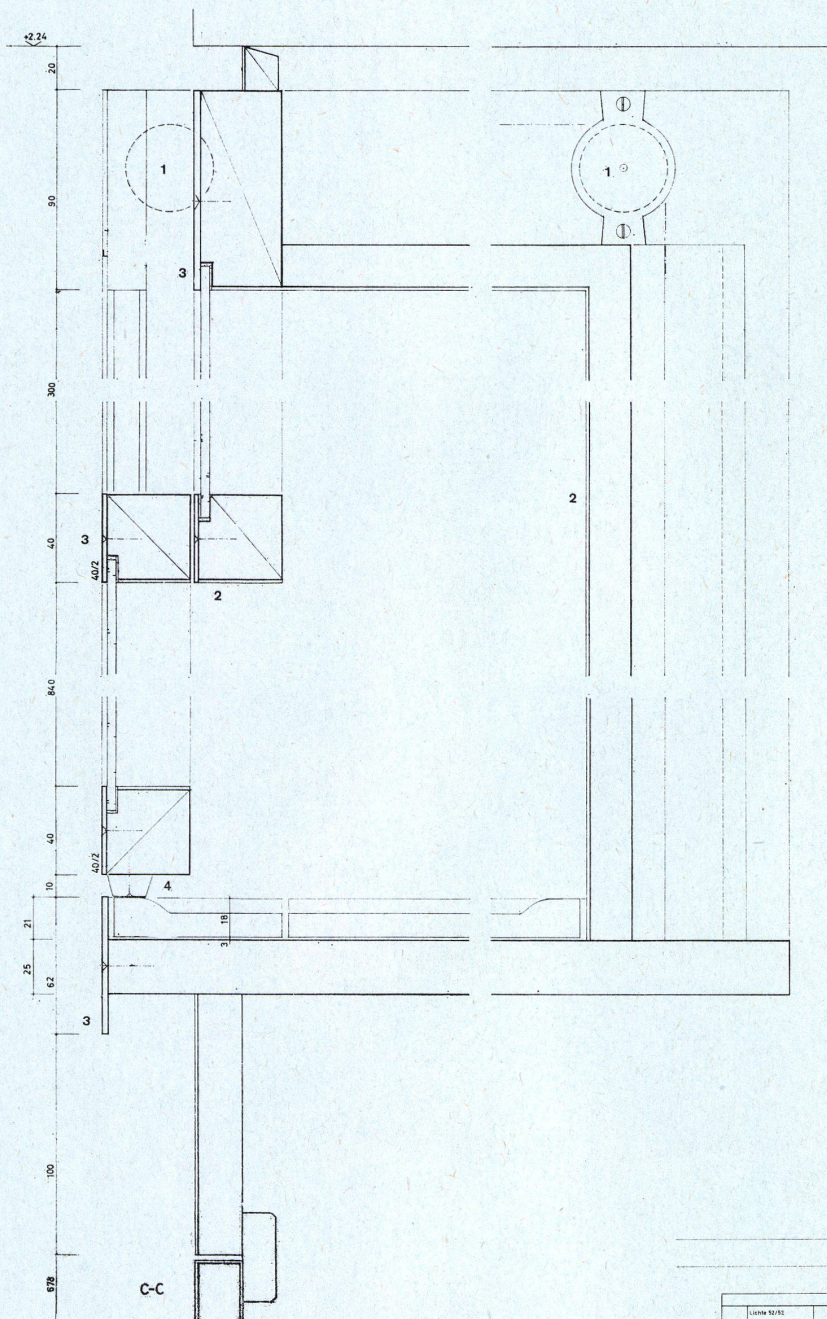
1 Experimentierraum / Salle d'expériences / Experiment room
2 Abluftklappe / Sortie d'air vicié / Exhaust air vent
3 Vertikales Schiebefenster mit 8/4-Glas / Vitrage coulissant vertical avec du verre 8/4 / Vertical sliding window with 8/4 glass
4 Hahnanschlüsse / Raccord de vannes / Water main outlets
5 Klingenberg-Platten in Wepox-Bett, Fugen aus Asplit / Plaques Klingenberg sur lit de Wepox, joints en Asplit / Klingenberg panels in Wepox bed, joints of Asplit
6 Beleuchtungsband / Bande lumineuse / Luminous band
7 Laufschiene, oben geschlossen / Rail fermé au-dessus / Rail, closed above
8 Verstellbare Tablare / Rayons réglables / Adjustable shelves
9 Aluminium-Sockelblech / Plinthe en alu / Aluminium base

III
Grundriß A-A 1:30.
Plan A-A.

1 Randplatten / Plaques de bord / Peripheral panels
2 Normalplatten / Plaques normales / Standard panels
3 Lochplatten / Plaques perforées / Perforated panels

IV
Grundriß D-D 1:30.
Plan D-D.

1 Demontable Rückwände / Cloisons mobiles / Movable partitions

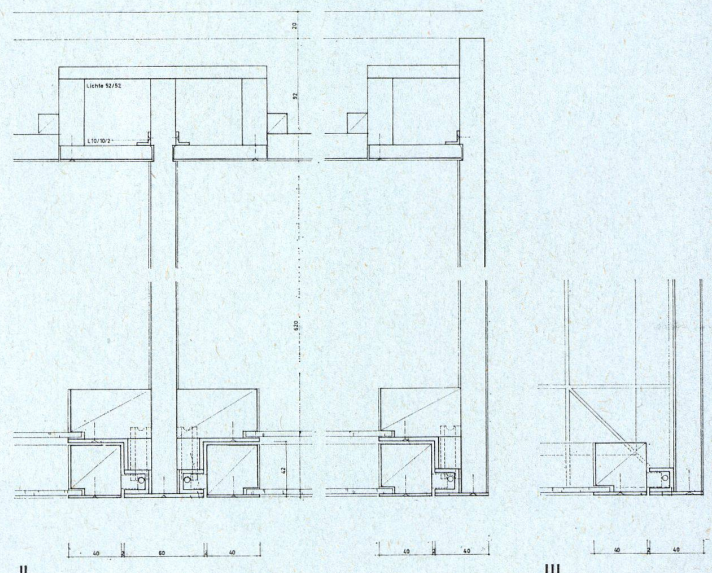


I
Detailschnitt C-C 1:3.
Coupe de détail C-C.
Detail section C-C.

- 1 Umlenkrollen / Arbres de transmission / Transmission shaft
- 2 Kunstharzplattenbelag bei allen sichtbaren Holzteilen / Revêtement en plaques de résine synthétique de toutes les parties en bois apparent / Artificial resin panelling on all visible wood elements
- 3 Matt verchromte Messingbleche / Tôles de laiton chromées mattes / Chromium-plated sheet brass, mat
- 4 Gummipuffer / Arrêt en caoutchouc / Rubber stopper

II
Detailgrundriß A-A 1:5.
Détail de plan A-A.
Detail of plan A-A.

III
Detailgrundriß B-B 1:5.
Détail de plan B-B.
Detail of plan B-B.



II

III

1. Untergeschoß, Röntgentherapie 1:50.
Sous-sol thérapie à rayons X.
Basement, X-ray therapy.

- 1 Türe 46 mm stark mit 3 mm Blei /
Porte, épaisseur: 46 mm avec 3 mm
de plomb / Door, 46 mm. thick with
3 mm. lead
- 2 Betonwände / Parois en béton /
Concrete walls
- 3 Türe 45 mm stark mit 2 mm Blei /
Porte, épaisseur 45 mm avec 2 mm
de plomb / Door, 45 mm. thick with
2 mm. lead
- 4 Bodenbelag: Sucoflor antistatisch /
Revêtement du sol: Sucoflor anti-
statique / Flooring: antistatic Suco-
flor
- 5 Decke: Zent-Frenger Heizdecke /
Plafond chauffant Zent-Frenger /
Ceiling: Zent-Frenger radiant ceiling

